

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pokrył ją szczerem złotem od wewnątrz i z zewnątrz, i zrobił na niej dookoła złotą ramę.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pokrył ją szczerem złotem, od wewnątrz i z zewnątrz, i zrobił na niej dookoła złotą ramę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I pokrył ją szczerem złotem wewnątrz i na zewnątrz i zrobił wokół niej złotą listwę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I powłókł ją złotem szczerem wewnątrz, i zewnątrz, i uczynił jej koronę złotą w około.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynił jej koronę złotą wokoło
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I pokrył ją czystym złotem wewnątrz i zewnątrz, i uczynił na niej dokoła złoty wieniec.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I pokrył ją szczerem złotem od wewnątrz i z zewnątrz, i zrobił na niej dokoła złoty wieniec.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od wewnątrz i od zewnątrz pokrył ją czystym złotem i otoczył złotym wieńcem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pokrył ją szczerem złotem wewnątrz i na zewnątrz, a wokół umieścił złoty wieniec.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pokrył ją czystym złotem wewnątrz i zewnątrz i zrobił wokół niej złotą listwę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyłożył ją czystym złotem od wewnątrz i od zewnątrz. I zrobił jej złoty wieniec dookoła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	двісті вісім ліктів довжина однієї занавіси. Всі були однакові і ширина однієї занавіси чотири лікті.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto z wewnątrz i z zewnątrz powłókł ją czystym złotem oraz wokoło zrobił do niej złoty wieniec.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pokrył ją szczerem złotem wewnątrz i na zewnątrz oraz wykonał dookoła niej złote obramowanie.

¹⁾ ramę, רָא (zer), termin ten występuje tylko w Wj.